

## THE RINGING OF THE BELLS AND THE WELCOME

### OPENING HYMN: TAKE MY LIFE AND LET IT BE (783)

*Take my life and let it be Consecrated, Lord, to Thee;*

*Take my moments & my days, Let them flow in ceaseless praise.*

*Take my voice and let me sing Always, only for my King;*

*Take my lips and let them be Filled with messages from Thee.*

*Take my silver and my gold, Not a mite would I withhold;*

*Take my intellect and use Ev'ry pow'r as Thou shalt choose.*

*Take my will and make it Thine; It shall be no longer mine;*

*Take my heart, it is Thine own, It shall be Thy royal throne.*

### INVOCATION AND OPENING SENTENCES

Pastor: En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

People: Amen.

### CONFESSION AND FORGIVENESS

Pastor: In the presence of God, who sees our hearts and our minds, let us confess our sin;

People: **we confess that we are captive to the power of sin that dwells within us. We put ourselves first and others last. What we think will make us happy leaves us longing for more. Even when we want to do what is good, we find ourselves doing the opposite. Rescue us from death's grip on our lives, and raise us up day by day, that we may be alive to God in Christ Jesus.**

Pastor: Señor, ten piedad de nosotros.

People: **Señor, ten piedad de nosotros.**

Pastor: Cristo, ten piedad de nosotros.

People: **Cristo, ten piedad de nosotros.**

Pastor: Señor, ten piedad de nosotros

People: **Señor, ten piedad de nosotros**

**(SILENT PRAYER) (MOMENTO DE ORACIÓN PERSONAL)**

Pastor: Sisters and brothers, all have fallen short of the glory of God; therefore we are justified by God's grace as a gift. Nothing can separate us from the love of God in + Christ Jesus, in whom we have forgiveness of sin, life, and salvation.

**People: Amen.**

**THE PRAYER OF THE DAY**

Pastor: Let us pray

**People: Faithful Lord, whose steadfast love never ceases and whose mercies never come to an end: grant us the grace to trust you and to receive the gifts of your love, new every morning, in Jesus Christ our Lord. Amen.**

**THE RESPONSE: PACE PRAYER**

*Lord, make me an instrument of Your peace.*

*Where there is hatred, let me sow love*

*Where there is injury, pardon.*

*And where there is doubting let me bring Your faith.*

*And Lord, make me an instrument of Your peace.*

*Where there is despairing, let me bring Your hope.*

*Where there is darkness, Your light.*

*And where there is sadness, let me bring Your joy.*

*Oh Divine Master, grant that I might seek  
not so much to be consoled as to console.*

*To be understood as to understand*

*And not so much to be loved as to love another.*

*For it is in giving that we now receive,  
it is in pardoning that we are now pardoned,  
and it is in dying that we are now born again.*

*And Lord, make me an instrument of Your peace.*

*Where there is hatred let me bring Your love*

**Isaiah 50:4-10**

<sup>4</sup> The Sovereign LORD has taught me what to say, so that I can strengthen the weary. Every morning he makes me eager to hear what he is going to teach me. <sup>5</sup> The LORD has given me understanding, and I have not rebelled or turned away from him. I bared my back to those who beat me. I did not stop them when they insulted me, when they pulled out the hairs of my beard and spat in my face. <sup>7</sup> But their insults cannot hurt me because the Sovereign LORD gives me help. I brace myself to endure them. I know that I will not be disgraced, for God is near, and he will prove me innocent. Does anyone dare to bring charges against me? Let us go to court together! Let him bring his accusation! The Sovereign LORD himself defends me— who, then, can prove me guilty? All my accusers will disappear; they will vanish like moth-eaten cloth. <sup>10</sup> All of you that honor the LORD and obey the words of his servant, the path you walk may be dark indeed, but trust in the LORD, rely on your God.

Reader: This is the Word of the Lord.

**People: Thanks be to God!**

### **James 3:1-12**

<sup>1</sup> My brothers and sisters, not many of you should become teachers. As you know, we teachers will be judged with greater strictness than others. <sup>2</sup> All of us often make mistakes. But if a person never makes a mistake in what he says, he is perfect and is also able to control his whole being. <sup>3</sup> We put a bit into the mouth of a horse to make it obey us, and we are able to make it go where we want. <sup>4</sup> Or think of a ship: big as it is and driven by such strong winds, it can be steered by a very small rudder, and it goes wherever the pilot wants it to go. <sup>5</sup> So it is with the tongue: small as it is, it can boast about great things. Just think how large a forest can be set on fire by a tiny flame! <sup>6</sup> And the tongue is like a fire. It is a world of wrong, occupying its place in our bodies and spreading evil through our whole being. It sets on fire the entire course of our existence with the fire that comes to it from hell itself. <sup>7</sup> Human beings can tame and have tamed all other creatures—wild animals and birds, reptiles and fish. <sup>8</sup> But no one has ever been able to tame the tongue. It is evil and uncontrollable, full of deadly poison. We use it to give thanks to our Lord and Father and also to curse other people, who are created in the likeness of God. <sup>10</sup> Words of thanksgiving and cursing pour out from the same mouth. My brothers and sisters, this should not happen! <sup>11</sup> No spring of water pours out sweet water and bitter water from the same opening. <sup>12</sup> A fig tree, my brothers and sisters, cannot bear olives; a grapevine cannot bear figs, nor can a salty spring produce sweet water.

Reader: This is the Word of the Lord.

**People: Thanks be to God!**

### **Mark 9:14-29**

<sup>14</sup> When they joined the rest of the disciples, they saw a large crowd around them and some teachers of the Law arguing with them. <sup>15</sup> When the people saw Jesus, they were greatly surprised, and ran to him and greeted him. <sup>16</sup> Jesus asked his disciples, “What are you arguing

with them about?" <sup>17</sup> A man in the crowd answered, "Teacher, I brought my son to you, because he has an evil spirit in him and cannot talk. <sup>18</sup>Whenever the spirit attacks him, it throws him to the ground, and he foams at the mouth, grits his teeth, and becomes stiff all over. I asked your disciples to drive the spirit out, but they could not." <sup>19</sup> Jesus said to them, "How unbelieving you people are! How long must I stay with you? How long do I have to put up with you? Bring the boy to me!" <sup>20</sup>They brought him to Jesus. As soon as the spirit saw Jesus, it threw the boy into a fit, so that he fell on the ground and rolled around, foaming at the mouth. <sup>21</sup>"How long has he been like this?" Jesus asked the father. "Ever since he was a child," he replied. <sup>22</sup>"Many times the evil spirit has tried to kill him by throwing him in the fire and into water. Have pity on us and help us, if you can do anything!" <sup>23</sup> "If you can?" said Jesus. "Everything is possible for the person who has faith." <sup>24</sup> The father at once cried out, "I do have faith, but help me where my faith falls short!" <sup>25</sup> Jesus noticed that the crowd was closing in on them, so he gave a command to the evil spirit. "Deaf and dumb spirit," he said, "I order you to come out of the boy and never go into him again!" <sup>26</sup> The spirit screamed, threw the boy into a bad fit, and came out. The boy looked like a corpse, and everyone said, "He is dead!" <sup>27</sup>But Jesus took the boy by the hand and helped him to rise, and he stood up. <sup>28</sup> After Jesus had gone indoors, his disciples asked him privately, "Why couldn't we drive the spirit out?" <sup>29</sup> "Only prayer can drive this kind out," answered Jesus; "nothing else can."

Pastor: This is the Gospel of the Lord.

People: Praise to You, O Christ.

### THE APOSTLE'S CREED

**I believe in God, the Father Almighty maker of heaven and earth.**

**And in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried. He descended into hell. The third day he rose again from the dead. He ascended into heaven and sits at the right hand of God the Father Almighty. From thence he will come to judge the living and the dead.**

**I believe in the Holy Spirit, the holy Christian Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting.**

### KID SERMON

#### SERMON HYMN: WHEN PEACE LIKE A RIVER (763)

*When peace, like a river, attendeth my way;*

*When sorrows, like sea billows, roll;*

*Whatever my lot, Thou hast taught me to say,*

*It is well, it is well with my soul.*

*Refrain:*

*It is well with my soul, It is well, it is well with my soul.*

*Though Satan should buffet, though trials should come,*

*Let this blest assurance control,*

*That Christ hath regarded my helpless estate*

*And hath shed his own blood for my soul. [Refrain]*

*He lives; Oh, the bliss of this glorious thought;*

*My sin, not in part, but the whole,*

*Is nailed to His cross, and I bear it no more.*

*Praise the Lord, praise the Lord, O my soul! [Refrain]*

*And, Lord, haste the day when our faith shall be sight,*

*The clouds be rolled back as a scroll,*

*The trumpet shall sound and the Lord shall descend;*

*Even so it is well with my soul. [Refrain]*

### **SERMON**

### **PRAYERS**

### **PRAYER SONG: QUE SERÍA DE MI**

*¿Que sería de mí si no me hubieras alcanzado?*

*¿Donde estaría hoy si no me hubieras perdonado?*

*Tendría un vacío en mi corazón.*

*Vagaría sin rumbo, sin dirección.*

*Si no fuera por tu gracia y por tu amor.*

*Si no fuera por tu gracia y por tu amor.*

*Sería como pájaro herido que se muere en el suelo.*

*Sería como ciervo que brama por agua en el desierto.*

*Si no fuera por tu gracia y por tu amor.*

*Si no fuera por tu gracia y por tu amor.*

### THE SERVICE OF THE SACRAMENT

Pastor: The Lord be with you.

**People: And also with you.**

Pastor: Lift up your hearts.

**People: We lift them to the Lord.**

Pastor: Let us give thanks to the Lord our God.

**People: It is right to give Him thanks and praise.**

Pastor: It is truly right, our duty and our salvation, always and everywhere to give You thanks, holy Father, eternal God. From sunrise to sunset this day is holy, for Christ has risen from the tomb and has scattered the darkness of death with light that will not fade. The risen Lord walks with us and makes himself known in the breaking of the bread. And though the night will overtake the day, you summon us to live in endless light, the unending Sabbath of the Lord. So, with choirs of angels and with the heavenly host, we proclaim your glory!

**People: Amen!**

### THE PRAYER OF THANKSGIVING

Pastor: Blessed are You, Lord of heaven and earth, for You have had mercy on those whom You created and sent Your only-begotten Son into our flesh to bear our sin and be our Savior. With repentant joy, we receive the salvation accomplished for us by the all-availing sacrifice of His body and His blood on the cross. Gathered in the name and the remembrance of Jesus, we beg You, O Lord, to forgive, renew, and strengthen us with Your Word and Spirit. Grant us to faithfully eat His body and drink His blood as He bids us to in His own testament. Gather us together from the ends of the earth to celebrate, with all the faithful, the marriage feast of the Lamb in His kingdom, which has no end. Receive our prayers; deliver and preserve us. To You alone be all glory, honor, and worship, now and forever.

**People: Amen.**

### THE LAMB OF GOD

*Lamb of God, You take away the sin of the world;*

*have mercy on us.*

*Lamb of God, You take away the sin of the world;*

*have mercy on us.*

*Lamb of God, You take away the sin of the world;*

*grant us peace.*

### THE CONSECRATION

### THE ACCLAMATION AND THE INVITATION

Pastor: As often as we eat of this bread and drink from this cup, we proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.

**People: Christ has died. Christ is risen. Christ will come again.**

Pastor: Behold the Lamb of God, behold Jesus who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

**People: Lord, I am not worthy to receive you, but only say the word and I shall be healed.**

### DISTRIBUTION

#### THANK THE LORD

*Thank the Lord and sing His praise;*

*tell everyone what He has done.*

*Let everyone who seeks the Lord,*

*rejoice and proudly bear His name.*

*He recalls His promises, and leads His people forth in joy*

*with shouts of thanksgiving. Alleluia, alleluia.*

**POST-COMMUNION PRAYER**

**We give thanks to You, almighty God, that You have refreshed us through this salutary gift, and we implore You, that of Your mercy, You would strengthen us in faith toward You and in fervent love toward one another; through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.**

**CLOSING HYMN: I KNOW THAT MY REDEEMER LIVES (461)**

*I know that my Redeemer lives;  
What comfort this sweet sentence gives!  
He lives, He lives, who once was dead;  
He lives, my ever-living head.  
  
He lives triumphant from the grave;  
He lives eternally to save;  
He lives all-glorious in the sky;  
He lives exalted there on high.  
  
He lives to bless me with His love;  
He lives to plead for me above;  
He lives my hungry soul to feed;  
He lives to help in time of need.  
  
He lives to silence all my fears;  
He lives to wipe away my tears;  
He lives to calm my troubled heart;  
He lives all blessings to impart.  
  
He lives and grants me daily breath;  
He lives, and I shall conquer death;  
He lives my mansion to prepare;  
He lives to bring me safely there.  
  
He lives, all glory to His name!  
He lives, my Jesus, still the same;  
Oh, the sweet joy this sentence gives;*

*I know that my Redeemer lives!*

**THE BLESSING**